



Préciser le programme auquel vous avez participé :

ELV /IMMERSION /MEDDIS +/-FORCA+

Aoste (Italie)
Bi-plurilinguisme, formations, partenariats

Bureau Soutien Autonomie Scolaire 250 rue de Saint Martin de Corléans 1100
AOSTE, ITALIE

Lorédane Ronquette (CPC Maurienne), Nathalie Dalla-Libera (CPD
maternelle) et Véronique Scherrer Nicorosi (CPD LVE)

13 au 17 mai 2024

Pourquoi cette mobilité ?

- Poursuite du travail et des contacts engagés lors de la mobilité Petite Enfance et Première Scolarisation en Europe (PEPS2E) de la mission maternelle 73-74 en 2020
- Travail sur le bi-plurilinguisme et développement d'EMILE en Savoie
- Souhait de mettre en place des partenariats solides et durables entre la Savoie et une région frontalière sur notre cœur de métier.
- Plusieurs niveaux visés : formation, échanges entre enseignants, échanges et/ou mobilités élèves
- Donner une visibilité internationale aux projets de la Savoie : concours autour d'un album, défi techno...
- Développer les projets etwinning

Déroulé du cours ou programme de visite

PLANNING

Lundi 13 mai	Mardi 14 mai	Mercredi 15 mai	Jeudi 16 mai	Vendredi 17 mai
<p>MATIN USAS</p> <p>Premier accueil et définition du programme - Chantal Quassolo</p>	<p>MATIN USAS</p> <p>9.30 - 11.30 Chantal</p> <p>Institution scolaire Eugénie Martinet - Aoste</p> <p>Visite à l'Institution Scolaire E. Martinet accompagné par le directeur, M. Federico Marchetti, qui présentera l'expérimentation du projet DADA.</p>	<p>MATIN</p> <p>8:00 - 11:00 Chantal</p> <p>Institution scolaire Grand Combin - Gignod</p> <ul style="list-style-type: none"> - 8:15 - 9:55 activité en classe (2^e B) avec l'enseignante Raffaella Lucianaz et l'expert de théâtre Andrea Damarco - déplacement vers l'école primaire de Variney où de 10:00 jusqu'à 11:15 nos collègues pourront observer une activité en classe (5^e) avec l'enseignante Roberta Rollandin - retour à l'école secondaire pour un moment dédié à un échange avec les enseignantes Lucianaz et Rollandin (référentes du projet de continuité primaire-secondaire ECOTOUR) 	<p>MATIN</p> <p>9:00 - 12:15</p> <p>Institution scolaire E. Lexert. La collègue Ragone-responsable de l'internationalisation parlera de l'internationalisation à l'intérieur de son école</p> <p>10.15 Visite à une classe de l'école de l'enfance du Quartiere Cogné</p> <p>11.15 Visite à l'école primaire Ramirez</p>	<p>MATIN</p> <p>8.30</p> <p>Rencontre avec Chiara Giovinazzo, enseignante à l'école primaire St Roch, Aoste, et professeur dans le cours universitaire Sciences de l'Éducation, Université de la Vallée d'Aoste.</p>
<p>APRÈS-MIDI USAS 14-17</p> <p>Inclusion des élèves avec troubles/difficultés: rencontre avec la responsable régionale, Marina Pavarini.</p>	<p>APRÈS-MIDI USAS 14 - 16.30</p> <p>Rencontre avec l'inspectrice technique, Mme Cristina Arfuso,</p>	<p>APRÈS-MIDI</p> <p>14.30 - 16 rencontre avec des enseignantes de l'école primaire de l'école Quartiere Cogné.</p>	<p>APRÈS-MIDI</p> <p>ore 14:00</p> <p>Visite avec un guide expert de l' AREA MEGALITICA et FEEDBACK</p>	
<p>Notes: Déplacements en voiture (en autonomie); les référentes de cette activité de job shadowing sont Illa Milesi et Chantal Quassolo. Lundi après-midi/Mardi après-midi : VABIOLA - Illa Milesi et Chantal présenteront le projet Européen Vabiola et l'app créée , on parlera aussi des possibilités d'échanges pour des job shadowing et des projets.</p>				

Le bureau de l'autonomie scolaire

- Une institution au niveau de la région, en appui aux institutions scolaires autonomes
- En charge de proposer un plan de formation et l'internationalisation de la région notamment
- Interlocuteur privilégié pour nous car vision de l'ensemble du territoire régional
- Nous avons rencontré :
 - Illa Milesi (internationalisation et projet VABIOLA)
 - Chantal Quassolo (internationalisation et langues minoritaires)
 - Marina Pavarini (chargée de mission école inclusive)
 - Cristina Arfuso (inspectrice)

Les institutions scolaires (IS)

- Une institution scolaire (IS) =
 - 1 ou plusieurs école(s) maternelle(s) + 1 ou plusieurs école(s) élémentaire(s) + 1 collège (appelé « école moyenne ») avec 1 directeur unique pour toute l'institution et 1 référent sur chaque structure
 - OU 1 établissement de type lycée ou lycée technique
- Cette organisation regroupant les écoles et collège facilite les liaisons inter-cycles, la formation commune et le travail en équipe
- Les IS sont autonomes (fonctionnement, gestion des équipes, formation, projets, gestion financière)
- Sur les secteurs de montagne, une IS peut compter jusqu'à 13 écoles primaires
- Pour sortir les écoles de l'isolement, mise en place d'un réseau de petites écoles (souvent multi-niveaux) avec une IS cheffe de fil

Le projet DADA

- Projet national de transformation des pratiques en collège
- Observé à l'école moyenne de l'IS Martinet sous l'impulsion du dirigeant scolaire.
- Impact sur l'utilisation de TOUS les espaces et sur les emplois du temps
- 1 année de réflexion pour la mise en place
- Résultats positifs observés après 3 ans



L'école inclusive

- Une succession de lois a conduit à la suppression des instituts spécialisés pour l'accueil des élèves en situation de handicap
- Ecole inclusive de la maternelle à l'Université : tout élève a sa place au sein de la classe ordinaire. Tous les enfants quelle que soit leur situation sont accueillis à l'école.
- Suppression du mot « handicap » => on parle d'élèves à besoins éducatifs spéciaux (BES) pour tout élève avec un handicap physique ou mental, allophone, en fragilité émotionnelle (durable ou passagère), dys, ...
- Chaque IS a l'obligation de rédiger un plan annuel d'inclusion (PAI)
- 1 enseignant de soutien est affecté à la classe dans laquelle se trouve 1 élève BES. (Normalement, maximum 2 élèves notifiés / classe)
- En Italie, en principe, 4H de présence de l'enseignant de soutien/élève notifié. Dans le Val d'Aoste, cette dotation est de 9H/élève notifié. Si l'élève est en situation de « gravité », il bénéficie en plus de l'accompagnement d'un éducateur formé.
- C'est l'école qui s'adapte aux besoins de l'élèves et tous les adultes sont impliqués dans cette prise en charge (l'enseignant de soutien n'est pas le seul responsable des élèves BES)



L'école inclusive



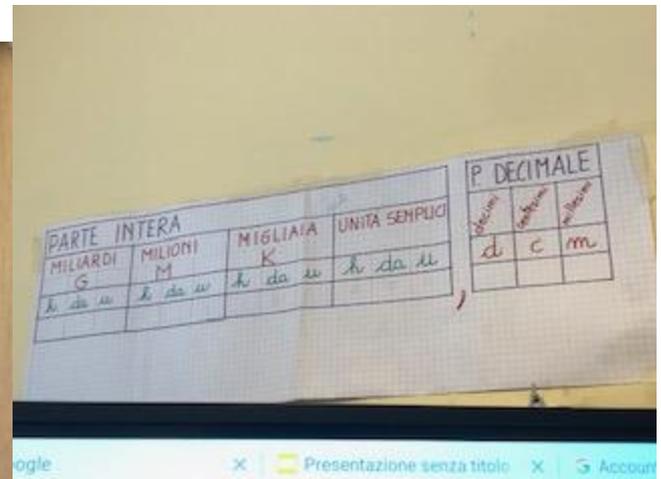
Prises en charge inter métiers

- Dans l'école :
 - Concertation entre enseignants, enseignants spécialisés, éducateurs (dans certaines écoles, 2H/semaine de concertation hebdomadaire)
 - Interventions possibles dans l'école de professionnels comme les psychologues, psychomotriciens, orthophonistes, ...
 - Ces professionnels dépendent de la région. Aucune participation demandée aux familles (déplacement, prise en charge)
- En dehors de l'école :
 - Le PAI prévoit la possibilité qu'un enseignant spécialisé accompagne l'élève BES sur ses prises en charge si elles sont extérieures (psy, psychomot, orthophoniste, ...) avec accord écrit des parents.
 - Communication entre professionnels qui facilite le travail des enseignants en classe (conseils, continuité de ce qui est mis en place pour aider l'élève)

Bi-plurilinguisme

- Loi sur la protection des langues minoritaires : francoprovençal et dialecte Walser, utilisées dès la maternelle
- Obligation d'enseigner le français et l'italien (6H chacune par semaine)
- Pour les autres disciplines, enseignement dans les deux langues en alternance selon des modalités au choix des enseignants. En théorie, 50% du temps dans chaque langue
- Projets bilingues (Kamishibai, projet artistique, ...)
- Observations dans l'école de Variney (équivalent CM2) :
 - 1 élève en situation de handicap (autisme) : la lecture en français est plus facile pour lui qu'en italien (valorisé par l'enseignante qui parle de mémoire « photographique »)
 - Elève arrivé depuis 1 an (de Rome) et qui n'avait pas fait de français : la grammaire française est plus facile que la grammaire italienne (car il sait qu'il doit « être plus attentif et concentré en français »)

Bi-plurilinguisme





Savoie – Val d'Aoste

3 niveaux possibles de collaboration

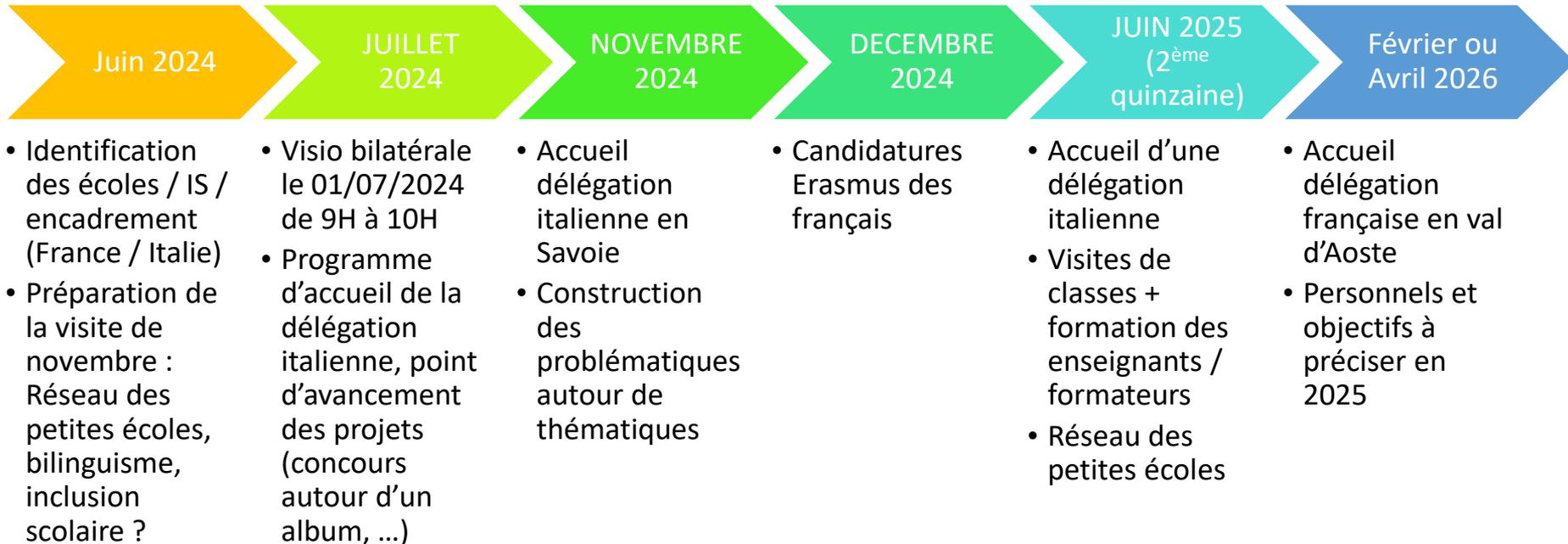


Pistes de partenariats évoqués

- Développer les échanges Jules Verne pour les enseignants (lien DRAREIC)
- Développer les échanges de formateurs :
 - S'appuyer sur les mobilités EXPERTS INVITES d'Erasmus +
 - Problématiques portées par l'Italie, questionnées par la France: approches plurielles, bilinguisme, inclusion scolaire
 - Problématiques portées par la France, questionnées par l'Italie: Evaluation par l'observation, la classe multi-niveaux, recherche collaborative sur les compétences émotionnelles (Emotimat)
 - Identifier les questions vives qui nous rassemblent pour croiser les regards
- Mise en relation et réseau des classes / enseignants / élèves
 - Réseau des petites écoles (Val d'Aoste) avec les vallées de Savoie (Maurienne, tarentaise, val d'Arly)
 - Réseau à créer entre formateurs, cadres, autour de questions vives
 - Relation entre classes : correspondance, mobilités avec élèves + possibilité d'associer les lieux culturels (Musée Megalitica)
- Projets ouverts au partenaire :
 - France : Concours autour d'un album, défi techno
 - Val d'Aoste : VABIOLA



Rétro-planning



Liens ressources utiles

- Un diaporama sur le système scolaire italien et l'inclusion scolaire
- LIEN école inclusive en Italie :
 - <https://udlguidelines.cast.org/> : The UDL Guidelines are a tool used in the implementation of Universal Design for Learning, a framework to improve and optimize teaching and learning for all people based on scientific insights into how humans learn. Approche universelle de l'apprentissage (en anglais)
 - <https://scuole.vda.it/> : Webécole, site à destination des dirigeants scolaires (en italien)
- Travail des compétences : <http://www.edurete.org/> : projet « fil rouge » : Travail par compétence en lien avec l'Université de Turin - Programme d'entraînement toutes disciplines qui nous a fait penser à la démarche Narramus (en plusieurs langues)
- Francoprovençal : <https://www.patoisvda.org/> (français, italien, patoué)